KINH ÐAÏI BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÐA

**QUYEÅN 391**

**Phaåm 71: ÐEM LAÏI SÖÏ THAØNH TÖÏU CHO HÖÕU TÌNH (2)**

Naøy Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo khi an truù nôi Thaùnh ñeá khoå chaúng ñaéc Thaùnh ñeá khoå, chaúng ñaéc chuû theå an truù, chaúng ñaéc ñoái töôïng ñöôïc an truù, chaúng ñaéc vieäc an truù, cuõng chaúng xa lìa caùc phaùp nhö theá maø an truù nôi Thaùnh ñeá khoå, thì Ñaïi Boà-taùt aáy coù theå thaønh töïu vieân maõn vieäc tu taäp theo con ñöôøng cuûa Boà-taùt.

Naøy Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo khi tu Thaùnh ñeá taäp, dieät, ñaïo chaúng ñaéc Thaùnh ñeá taäp, dieät, ñaïo, chaúng ñaéc chuû theå an truù, chaúng ñaéc ñoái töôïng ñöôïc an truù, chaúng ñaéc vieäc an truù, cuõng chaúng xa lìa caùc phaùp nhö theá maø an truù nôi Thaùnh ñeá taäp, dieät, ñaïo, thì Ñaïi Boà-taùt aáy coù theå thaønh töïu vieân maõn vieäc tu taäp theo con ñöôøng cuûa Boà-taùt.

Naøy Thieän Hieän, nhö vaäy Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo, tu taäp theo con ñöôøng cuûa Boà-taùt khieán ñöôïc vieân maõn, coù theå chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät.

Naøy Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo, khi tu boán Tónh löï, chaúng ñaéc boán Tónh löï, chaúng ñaéc chuû theå tu, chaúng ñaéc ñoái töôïng tu, chaúng ñaéc vieäc tu, cuõng chaúng xa lìa caùc phaùp nhö theá maø tu boán Tónh löï, thì Ñaïi Boà-taùt aáy coù theå thaønh töïu vieân maõn vieäc tu taäp theo con ñöôøng cuûa Boà-taùt.

Naøy Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo, khi tu haønh boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc, chaúng ñaéc boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc, chaúng ñaéc chuû theå tu, chaúng ñaéc ñoái töôïng tu, chaúng ñaéc vieäc tu, cuõng chaúng xa lìa caùc phaùp nhö theá maø tu boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc, thì Ñaïi Boà-taùt aáy coù theå thaønh töïu vieân maõn vieäc tu taäp theo con ñöôøng cuûa Boà-taùt.

Naøy Thieän Hieän, nhö vaäy Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo, tu taäp theo con ñöôøng cuûa Boà-taùt khieán ñöôïc vieân maõn, coù theå chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät.

Naøy Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo, khi tu haønh taùm Giaûi thoaùt, chaúng ñaéc taùm Giaûi thoaùt, chaúng ñaéc chuû theå tu, chaúng ñaéc ñoái töôïng tu, chaúng ñaéc vieäc tu, cuõng chaúng xa lìa caùc phaùp nhö theá maø tu taùm Giaûi thoaùt, thì Ñaïi Boà-taùt aáy coù theå thaønh töïu vieân maõn vieäc tu taäp theo con ñöôøng cuûa Boà-taùt.

Naøy Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo, khi tu taùm Thaéng xöù, chín Ñònh thöù ñeä, möôøi Bieán xöù, chaúng ñaéc taùm Thaéng xöù, chín Ñònh thöù ñeä, möôøi Bieán xöù, chaúng ñaéc chuû theå tu, chaúng ñaéc ñoái töôïng tu, chaúng ñaéc vieäc tu, cuõng chaúng xa lìa caùc phaùp nhö theá maø tu taùm Thaéng xöù, chín Ñònh thöù ñeä, möôøi Bieán xöù, thì Ñaïi Boà-taùt aáy coù theå thaønh töïu vieân maõn vieäc tu taäp theo con ñöôøng cuûa Boà-taùt.

Naøy Thieän Hieän, nhö vaäy Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông

tieän thieän xaûo, tu taäp theo con ñöôøng cuûa Boà-taùt khieán ñöôïc vieân maõn, coù theå chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät.

Naøy Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo, khi tu haønh taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, chaúng ñaéc taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, chaúng ñaéc chuû theå tu, chaúng ñaéc ñoái töôïng tu, chaúng ñaéc vieäc tu, cuõng chaúng xa lìa caùc phaùp nhö theá maø tu taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, thì Ñaïi Boà-taùt aáy coù theå thaønh töïu vieân maõn vieäc tu taäp theo con ñöôøng cuûa Boà-taùt.

Naøy Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo, khi tu haønh taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa, chaúng ñaéc taát caû phaùp moân Tam- ma-ñòa, chaúng ñaéc chuû theå tu, chaúng ñaéc ñoái töôïng tu, chaúng ñaéc vieäc tu, cuõng chaúng xa lìa caùc phaùp nhö theá maø tu taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa, thì Ñaïi Boà-taùt aáy coù theå thaønh töïu vieân maõn vieäc tu taäp theo con ñöôøng cuûa Boà-taùt.

Naøy Thieän Hieän, nhö vaäy Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo, tu taäp theo con ñöôøng cuûa Boà-taùt khieán ñöôïc vieân maõn, coù theå chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät.

Naøy Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo, khi tu haønh phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, chaúng ñaéc phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, chaúng ñaéc chuû theå tu, chaúng ñaéc ñoái töôïng tu, chaúng ñaéc vieäc tu, cuõng chaúng xa lìa caùc phaùp nhö theá maø tu phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, thì Ñaïi Boà-taùt aáy coù theå thaønh töïu vieân maõn vieäc tu taäp theo con ñöôøng cuûa Boà-taùt.

Naøy Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo, khi tu haønh phaùp moân giaûi thoaùt Voâ töôùng, Voâ nguyeän, chaúng ñaéc phaùp moân giaûi thoaùt Voâ töôùng, Voâ nguyeän, chaúng ñaéc chuû theå tu, chaúng ñaéc ñoái töôïng tu, chaúng ñaéc vieäc tu, cuõng chaúng xa lìa caùc phaùp nhö theá maø tu phaùp moân giaûi thoaùt Voâ töôùng, Voâ nguyeän, thì Ñaïi Boà-taùt aáy coù theå thaønh töïu vieân maõn vieäc tu taäp theo con ñöôøng cuûa Boà- taùt.

Naøy Thieän Hieän, nhö vaäy Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông

tieän thieän xaûo, tu taäp theo con ñöôøng cuûa Boà-taùt khieán ñöôïc vieân maõn, coù theå chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät.

Naøy Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo, khi tu haønh baäc Cöïc hyû, chaúng ñaéc baäc Cöïc hyû, chaúng ñaéc chuû theå tu, chaúng ñaéc ñoái töôïng tu, chaúng ñaéc vieäc tu, cuõng chaúng xa lìa caùc phaùp nhö theá maø tu baäc Cöïc hyû, thì Ñaïi Boà-taùt aáy coù theå thaønh töïu vieân maõn vieäc tu taäp theo con ñöôøng cuûa Boà-taùt.

Naøy Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo, khi tu haønh baäc Ly caáu, baäc Phaùt quang, baäc Dieäm tueä, baäc Cöïc nan thaéng, baäc Hieän tieàn, baäc Vieãn haønh, baäc Baát ñoäng, baäc Thieän tueä, baäc Phaùp vaân, chaúng ñaéc baäc Ly caáu cho ñeán baäc Phaùp vaân, chaúng ñaéc chuû theå tu, chaúng ñaéc ñoái töôïng tu, chaúng ñaéc vieäc tu, cuõng chaúng xa lìa caùc phaùp nhö theá maø tu baäc Ly caáu cho ñeán baäc Phaùp vaân, thì Ñaïi Boà-taùt aáy coù theå thaønh töïu vieân maõn vieäc tu taäp theo con ñöôøng cuûa Boà-taùt.

Naøy Thieän Hieän, nhö vaäy Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo, tu taäp theo con ñöôøng cuûa Boà-taùt khieán ñöôïc vieân maõn, coù theå chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät.

Naøy Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo, khi tu haønh naêm loaïi maét, chaúng ñaéc naêm loaïi maét, chaúng ñaéc chuû theå tu, chaúng ñaéc ñoái töôïng tu, chaúng ñaéc vieäc tu, cuõng chaúng xa lìa caùc phaùp nhö theá maø tu

naêm loaïi maét, thì Ñaïi Boà-taùt aáy coù theå thaønh töïu vieân maõn vieäc tu taäp theo con ñöôøng cuûa Boà-taùt.

Naøy Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo, khi tu haønh saùu pheùp thaàn thoâng, chaúng ñaéc saùu pheùp thaàn thoâng, chaúng ñaéc chuû theå tu, chaúng ñaéc ñoái töôïng tu, chaúng ñaéc vieäc tu, cuõng chaúng xa lìa caùc phaùp nhö theá maø tu saùu pheùp thaàn thoâng, thì Ñaïi Boà-taùt aáy coù theå thaønh töïu vieân maõn vieäc tu taäp theo con ñöôøng cuûa Boà-taùt.

Naøy Thieän Hieän, nhö vaäy Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo, tu taäp theo con ñöôøng cuûa Boà-taùt khieán ñöôïc vieân maõn, coù theå chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät.

Naøy Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo, khi tu haønh möôøi löïc cuûa Phaät, chaúng ñaéc möôøi löïc cuûa Phaät, chaúng ñaéc chuû theå tu, chaúng ñaéc ñoái töôïng tu, chaúng ñaéc vieäc tu, cuõng chaúng xa lìa caùc phaùp nhö theá maø tu möôøi löïc cuûa Phaät, thì Ñaïi Boà-taùt aáy coù theå thaønh töïu vieân maõn vieäc tu taäp theo con ñöôøng cuûa Boà-taùt.

Naøy Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo, khi tu haønh boán ñieàu khoâng sôï, boán söï hieåu bieát thoâng suoát, ñaïi Töø, ñaïi Bi, ñaïi Hyû, ñaïi Xaû, möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng, chaúng ñaéc boán ñieàu khoâng sôï cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng, chaúng ñaéc chuû theå tu, chaúng ñaéc ñoái töôïng tu, chaúng ñaéc vieäc tu, cuõng chaúng xa lìa caùc phaùp nhö theá maø tu boán ñieàu khoâng sôï cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng, thì Ñaïi Boà-taùt aáy coù theå thaønh töïu vieân maõn vieäc tu taäp theo con ñöôøng cuûa Boà-taùt.

Naøy Thieän Hieän, nhö vaäy Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo, tu taäp theo con ñöôøng cuûa Boà-taùt khieán ñöôïc vieân maõn, coù theå chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät.

Naøy Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo, khi tu haønh ba möôi hai töôùng cuûa baäc Ñaïi só, chaúng ñaéc ba möôi hai töôùng cuûa baäc Ñaïi só, chaúng ñaéc chuû theå tu, chaúng ñaéc ñoái töôïng tu, chaúng ñaéc vieäc tu, cuõng chaúng xa lìa caùc phaùp nhö theá maø tu ba möôi hai töôùng cuûa baäc Ñaïi só, thì Ñaïi Boà-taùt aáy coù theå thaønh töïu vieân maõn vieäc tu taäp theo con ñöôøng cuûa Boà-taùt.

Naøy Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo, khi tu haønh taùm möôi veû ñeïp phuï thuoäc, chaúng ñaéc taùm möôi veû ñeïp phuï thuoäc, chaúng ñaéc chuû theå tu, chaúng ñaéc ñoái töôïng tu, chaúng ñaéc vieäc tu, cuõng chaúng xa lìa caùc phaùp nhö theá maø tu taùm möôi veû ñeïp phuï thuoäc, thì Ñaïi Boà-taùt aáy coù theå thaønh töïu vieân maõn vieäc tu taäp theo con ñöôøng cuûa Boà-taùt.

Naøy Thieän Hieän, nhö vaäy Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo, tu taäp theo con ñöôøng cuûa Boà-taùt khieán ñöôïc vieân maõn, coù theå chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät.

Naøy Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo, khi tu haønh phaùp khoâng queân maát, chaúng ñaéc phaùp khoâng queân maát, chaúng ñaéc chuû theå tu, chaúng ñaéc ñoái töôïng tu, chaúng ñaéc vieäc tu, cuõng chaúng xa lìa caùc phaùp nhö theá maø tu phaùp khoâng queân maát, thì Ñaïi Boà-taùt aáy coù theå thaønh töïu vieân maõn vieäc tu taäp theo con ñöôøng cuûa Boà-taùt.

Naøy Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo, khi tu haønh taùnh luoân luoân xaû, chaúng ñaéc taùnh luoân luoân xaû, chaúng ñaéc chuû

theå tu, chaúng ñaéc ñoái töôïng tu, chaúng ñaéc vieäc tu, cuõng chaúng xa lìa caùc phaùp nhö theá maø tu taùnh luoân luoân xaû, thì Ñaïi Boà-taùt aáy coù theå thaønh töïu vieân maõn vieäc tu taäp theo con ñöôøng cuûa Boà-taùt.

Naøy Thieän Hieän, nhö vaäy Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo, tu taäp theo con ñöôøng cuûa Boà-taùt khieán ñöôïc vieân maõn, coù theå chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät.

Naøy Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo, khi tu haønh trí Nhaát thieát, chaúng ñaéc trí Nhaát thieát, chaúng ñaéc chuû theå tu, chaúng ñaéc ñoái töôïng tu, chaúng ñaéc vieäc tu, cuõng chaúng xa lìa caùc phaùp nhö theá maø tu trí Nhaát thieát, thì Ñaïi Boà-taùt aáy coù theå thaønh töïu vieân maõn vieäc tu taäp theo con ñöôøng cuûa Boà-taùt.

Naøy Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo, khi tu haønh trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng, chaúng ñaéc trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng, chaúng ñaéc chuû theå tu, chaúng ñaéc ñoái töôïng tu, chaúng ñaéc vieäc tu, cuõng chaúng xa lìa caùc phaùp nhö theá maø tu trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng, thì Ñaïi Boà-taùt aáy coù theå thaønh töïu vieân maõn vieäc tu taäp theo con ñöôøng cuûa Boà-taùt.

Naøy Thieän Hieän, nhö vaäy Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo, tu taäp theo con ñöôøng cuûa Boà-taùt khieán ñöôïc vieân maõn, coù theå chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät.

Naøy Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo, khi tu haønh taát caû haïnh Ñaïi Boà-taùt, chaúng ñaéc taát caû haïnh Ñaïi Boà-taùt, chaúng ñaéc chuû theå tu, chaúng ñaéc ñoái töôïng tu, chaúng ñaéc vieäc tu, cuõng chaúng xa lìa caùc phaùp nhö theá maø tu taát caû haïnh Ñaïi Boà-taùt, thì Ñaïi Boà-taùt aáy coù theå thaønh töïu vieân maõn vieäc tu taäp theo con ñöôøng cuûa Boà-taùt.

# Naøy Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo, khi tu haønh quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa chö Phaät, chaúng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa chö Phaät, chaúng ñaéc chuû theå tu, chaúng ñaéc ñoái töôïng tu, chaúng ñaéc vieäc tu, cuõng chaúng xa lìa caùc phaùp nhö theá maø tu quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa chö Phaät, thì Ñaïi Boà-taùt aáy coù theå thaønh töïu vieân maõn vieäc tu taäp theo con ñöôøng cuûa Boà-taùt.

Naøy Thieän Hieän, nhö vaäy Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo, tu taäp theo con ñöôøng cuûa Boà-taùt khieán ñöôïc vieân maõn, coù theå chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät.

Baáy giôø, Cuï thoï Xaù-lôïi Töû baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, duõng maõnh doác söùc tu taäp theo con ñöôøng cuûa Boà-taùt?

Phaät daïy:

–Naøy Xaù-lôïi Töû, neáu Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo, chaúng hoøa hôïp saéc, chaúng ly taùn saéc; chaúng hoøa hôïp thoï, töôûng, haønh, thöùc, chaúng ly taùn thoï, töôûng, haønh, thöùc. Vì sao? Vì caùc phaùp nhö theá ñeàu khoâng coù töï taùnh ñeå coù theå hoøa hôïp, ly taùn.

Naøy Xaù-lôïi Töû, neáu Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo, chaúng hoøa hôïp nhaõn xöù, chaúng ly taùn nhaõn xöù; chaúng hoøa hôïp nhó, tyû, thieät, thaân, yù xöù, chaúng ly taùn nhó, tyû, thieät, thaân, yù xöù. Vì sao? Vì caùc phaùp nhö theá ñeàu khoâng coù töï taùnh ñeå coù theå hoøa hôïp, ly taùn.

Naøy Xaù-lôïi Töû, neáu Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo, chaúng hoøa hôïp saéc xöù, chaúng ly taùn saéc xöù; chaúng hoøa hôïp thanh, höông, vò, xuùc, phaùp xöù, chaúng ly taùn thanh, höông, vò, xuùc, phaùp xöù. Vì sao? Vì caùc phaùp nhö theá ñeàu khoâng coù töï taùnh ñeå coù theå hoøa hôïp, ly taùn.

Naøy Xaù-lôïi Töû, neáu Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo, chaúng hoøa hôïp nhaõn giôùi, chaúng ly taùn nhaõn giôùi; chaúng hoøa hôïp nhó, tyû, thieät, thaân, yù giôùi, chaúng ly taùn nhó, tyû, thieät, thaân, yù giôùi. Vì sao? Vì caùc phaùp nhö theá ñeàu khoâng coù töï taùnh ñeå coù theå hoøa hôïp, ly taùn.

Naøy Xaù-lôïi Töû, neáu Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo, chaúng hoøa hôïp saéc giôùi, chaúng ly taùn saéc giôùi; chaúng hoøa hôïp thanh, höông, vò, xuùc, phaùp giôùi, chaúng ly taùn thanh, höông, vò, xuùc, phaùp giôùi. Vì sao? Vì caùc phaùp nhö theá ñeàu khoâng coù töï taùnh ñeå coù theå hoøa hôïp, ly taùn.

Naøy Xaù-lôïi Töû, neáu Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo, chaúng hoøa hôïp nhaõn thöùc giôùi, chaúng ly taùn nhaõn thöùc giôùi; chaúng hoøa hôïp nhó, tyû, thieät, thaân, yù thöùc giôùi, chaúng ly taùn nhó, tyû, thieät, thaân, yù thöùc giôùi. Vì sao? Vì caùc phaùp nhö theá ñeàu khoâng coù töï taùnh ñeå coù theå hoøa hôïp, ly taùn.

Naøy Xaù-lôïi Töû, neáu Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo, chaúng hoøa hôïp nhaõn xuùc, chaúng ly taùn nhaõn xuùc; chaúng hoøa hôïp nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc, chaúng ly taùn nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc. Vì sao? Vì caùc phaùp nhö theá ñeàu khoâng coù töï taùnh ñeå coù theå hoøa hôïp, ly taùn.

Naøy Xaù-lôïi Töû, neáu Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo, chaúng hoøa hôïp caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, chaúng ly taùn caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra; chaúng hoøa hôïp caùc thoï do nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc laøm duyeân sinh ra, chaúng ly taùn caùc thoï do nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc laøm duyeân sinh ra. Vì sao? Vì caùc phaùp nhö theá ñeàu khoâng coù töï taùnh ñeå coù theå hoøa hôïp, ly taùn.

Naøy Xaù-lôïi Töû, neáu Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo, chaúng hoøa hôïp ñòa giôùi, chaúng ly taùn ñòa giôùi; chaúng hoøa hôïp thuûy, hoûa, phong, khoâng, thöùc giôùi, chaúng ly taùn thuûy, hoûa, phong, khoâng, thöùc giôùi. Vì sao? Vì caùc phaùp nhö theá ñeàu khoâng coù töï taùnh ñeå coù theå hoøa hôïp, ly taùn.

Naøy Xaù-lôïi Töû, neáu Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo, chaúng hoøa hôïp nhaân duyeân, chaúng ly taùn nhaân duyeân; chaúng hoøa hôïp ñaúng voâ giaùn duyeân, sôû duyeân duyeân, taêng thöôïng duyeân, chaúng ly taùn ñaúng voâ giaùn duyeân, sôû duyeân duyeân, taêng thöôïng duyeân. Vì sao? Vì caùc phaùp nhö theá ñeàu khoâng coù töï taùnh ñeå coù theå hoøa hôïp, ly taùn.

Naøy Xaù-lôïi Töû, neáu Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo, chaúng hoøa hôïp caùc phaùp töø duyeân sinh ra, chaúng ly taùn caùc phaùp töø duyeân sinh ra. Vì sao? Vì caùc phaùp nhö theá ñeàu khoâng coù töï taùnh ñeå coù theå hoøa hôïp, ly taùn.

Naøy Xaù-lôïi Töû, neáu Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän

thieän xaûo, chaúng hoøa hôïp voâ minh, chaúng ly taùn voâ minh; chaúng hoøa hôïp haønh, thöùc, danh saéc, luïc xöù, xuùc, thoï, aùi, thuû, höõu, sinh, laõo töû, saàu bi khoå öu naõo, chaúng ly taùn haønh cho ñeán laõo töû, saàu bi khoå öu naõo. Vì sao? Vì caùc phaùp nhö theá ñeàu khoâng coù töï taùnh ñeå coù theå hoøa hôïp, ly taùn.

Naøy Xaù-lôïi Töû, neáu Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo, chaúng hoøa hôïp Boá thí ba-la-maät-ña, chaúng ly taùn Boá thí ba-la-maät-ña;

chaúng hoøa hôïp Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, chaúng ly taùn Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Vì sao? Vì caùc phaùp nhö theá ñeàu khoâng coù töï taùnh ñeå coù theå hoøa hôïp, ly taùn.

Naøy Xaù-lôïi Töû, neáu Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo, chaúng hoøa hôïp phaùp khoâng beân trong, chaúng ly taùn phaùp khoâng beân trong; chaúng hoøa hôïp phaùp khoâng beân ngoaøi, phaùp khoâng caû trong ngoaøi, phaùp khoâng khoâng, phaùp khoâng lôùn, phaùp khoâng thaéng nghóa, phaùp khoâng höõu vi, phaùp khoâng voâ vi, phaùp khoâng roát raùo, phaùp khoâng khoâng bieân giôùi, phaùp khoâng taûn maïn, phaùp khoâng khoâng ñoåi khaùc, phaùp khoâng baûn taùnh, phaùp khoâng töï töôùng, phaùp khoâng coäng töôùng, phaùp khoâng nôi taát caû phaùp, phaùp khoâng chaúng theå naém baét ñöôïc, phaùp khoâng khoâng taùnh, phaùp khoâng töï taùnh, phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh, chaúng ly taùn phaùp khoâng beân ngoaøi cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh. Vì sao? Vì caùc phaùp nhö theá ñeàu khoâng coù töï taùnh ñeå coù theå hoøa hôïp, ly taùn.

Naøy Xaù-lôïi Töû, neáu Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo, chaúng hoøa hôïp boán Nieäm truï, chaúng ly taùn boán Nieäm truï; chaúng hoøa hôïp boán Chaùnh ñoaïn, boán Thaàn tuùc, naêm Caên, naêm Löïc, baûy chi Ñaúng giaùc, taùm chi Thaùnh ñaïo, chaúng ly taùn boán Chaùnh ñoaïn cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo. Vì sao? Vì caùc phaùp nhö theá ñeàu khoâng coù töï taùnh ñeå coù theå hoøa hôïp, ly taùn.

Naøy Xaù-lôïi Töû, neáu Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo, chaúng hoøa hôïp Thaùnh ñeá khoå, chaúng ly taùn Thaùnh ñeá khoå; chaúng hoøa hôïp Thaùnh ñeá taäp, dieät, ñaïo, chaúng ly taùn Thaùnh ñeá taäp, dieät, ñaïo. Vì sao? Vì caùc phaùp nhö theá ñeàu khoâng coù töï taùnh ñeå coù theå hoøa hôïp, ly taùn.

Naøy Xaù-lôïi Töû, neáu Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo, chaúng hoøa hôïp boán Tónh löï, chaúng ly taùn boán Tónh löï; chaúng hoøa hôïp boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc, chaúng ly taùn boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc. Vì sao? Vì caùc phaùp nhö theá ñeàu khoâng coù töï taùnh ñeå coù theå hoøa hôïp, ly taùn.

Naøy Xaù-lôïi Töû, neáu Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo, chaúng hoøa hôïp taùm Giaûi thoaùt, chaúng ly taùn taùm Giaûi thoaùt; chaúng hoøa hôïp taùm Thaéng xöù, chín Ñònh thöù ñeä, möôøi Bieán xöù, chaúng ly taùn taùm Thaéng xöù, chín Ñònh thöù ñeä, möôøi Bieán xöù. Vì sao? Vì caùc phaùp nhö theá ñeàu khoâng coù töï taùnh ñeå coù theå hoøa hôïp, ly taùn.

Naøy Xaù-lôïi Töû, neáu Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo, chaúng hoøa hôïp phaùp moân Ñaø-la-ni, chaúng ly taùn phaùp moân Ñaø-la-ni; chaúng hoøa hôïp phaùp moân Tam-ma-ñòa, chaúng ly taùn phaùp moân Tam-ma-ñòa. Vì sao? Vì caùc phaùp nhö theá ñeàu khoâng coù töï taùnh ñeå coù theå hoøa hôïp, ly taùn.

Naøy Xaù-lôïi Töû, neáu Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo, chaúng hoøa hôïp phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, chaúng ly taùn phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng; chaúng hoøa hôïp phaùp moân giaûi thoaùt Voâ töôùng, Voâ nguyeän, chaúng ly taùn phaùp moân giaûi thoaùt Voâ töôùng, Voâ nguyeän. Vì sao? Vì caùc phaùp nhö theá ñeàu khoâng coù töï taùnh ñeå coù theå hoøa hôïp, ly taùn.

Naøy Xaù-lôïi Töû, neáu Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo, chaúng hoøa hôïp baäc Cöïc hyû, chaúng ly taùn baäc Cöïc hyû; chaúng hoøa hôïp baäc Ly caáu, baäc Phaùt quang, baäc Dieäm tueä, baäc Cöïc nan thaéng, baäc Hieän tieàn, baäc Vieãn haønh, baäc Baát ñoäng, baäc Thieän tueä, baäc Phaùp vaân, chaúng ly taùn baäc Ly caáu cho ñeán baäc Phaùp vaân. Vì sao? Vì caùc phaùp nhö theá ñeàu khoâng coù töï taùnh ñeå coù theå hoøa hôïp, ly taùn.

Naøy Xaù-lôïi Töû, neáu Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo, chaúng hoøa hôïp naêm loaïi maét, chaúng ly taùn naêm loaïi maét; chaúng hoøa hôïp saùu pheùp thaàn thoâng, chaúng ly taùn saùu pheùp thaàn thoâng. Vì sao? Vì caùc phaùp nhö theá ñeàu khoâng coù töï taùnh ñeå coù theå hoøa hôïp, ly taùn.

Naøy Xaù-lôïi Töû, neáu Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo, chaúng hoøa hôïp möôøi löïc cuûa Phaät, chaúng ly taùn möôøi löïc cuûa Phaät; chaúng hoøa hôïp boán ñieàu khoâng sôï, boán söï hieåu bieát thoâng suoát, ñaïi Töø, ñaïi Bi, ñaïi Hyû, ñaïi Xaû, möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng, chaúng ly taùn boán ñieàu khoâng sôï cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng. Vì sao? Vì caùc phaùp nhö theá ñeàu khoâng coù töï taùnh ñeå coù theå hoøa hôïp, ly taùn.

Naøy Xaù-lôïi Töû, neáu Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo, chaúng hoøa hôïp ba möôi hai töôùng cuûa baäc Ñaïi só, chaúng ly taùn ba möôi hai töôùng cuûa baäc Ñaïi só; chaúng hoøa hôïp taùm möôi veû ñeïp phuï thuoäc, chaúng ly taùn taùm möôi veû ñeïp phuï thuoäc. Vì sao? Vì caùc phaùp nhö theá ñeàu khoâng coù töï taùnh ñeå coù theå hoøa hôïp, ly taùn.

Naøy Xaù-lôïi Töû, neáu Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo, chaúng hoøa hôïp phaùp khoâng queân maát, chaúng ly taùn phaùp khoâng queân maát; chaúng hoøa hôïp taùnh luoân luoân xaû, chaúng ly taùn taùnh luoân luoân xaû. Vì sao? Vì caùc phaùp nhö theá ñeàu khoâng coù töï taùnh ñeå coù theå hoøa hôïp, ly taùn.

Naøy Xaù-lôïi Töû, neáu Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo, chaúng hoøa hôïp trí Nhaát thieát, chaúng ly taùn trí Nhaát thieát; chaúng hoøa hôïp trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng, chaúng ly taùn trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng. Vì sao? Vì caùc phaùp nhö theá ñeàu khoâng coù töï taùnh ñeå coù theå hoøa hôïp, ly taùn.

Naøy Xaù-lôïi Töû, neáu Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo, chaúng hoøa hôïp quaû Döï löu, chaúng ly taùn quaû Döï löu; chaúng hoøa hôïp quaû Nhaát lai, Baát hoaøn, A-la-haùn, quaû vò Ñoäc giaùc, chaúng ly taùn quaû Nhaát lai, Baát hoaøn, A-la-haùn, quaû vò Ñoäc giaùc. Vì sao? Vì caùc phaùp nhö theá ñeàu khoâng coù töï taùnh ñeå coù theå hoøa hôïp, ly taùn.

Naøy Xaù-lôïi Töû, neáu Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo, chaúng hoøa hôïp taát caû haïnh Ñaïi Boà-taùt, chaúng ly taùn taát caû haïnh Ñaïi Boà-taùt; chaúng hoøa hôïp quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa chö Phaät, chaúng ly taùn quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa chö Phaät. Vì sao? Vì caùc phaùp nhö theá ñeàu khoâng coù töï taùnh ñeå coù theå hoøa hôïp, ly taùn.

Naøy Xaù-lôïi Töû, nhö theá laø Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña duõng maõnh doác söùc tu ñaïo Boà-ñeà.

Baáy giôø, Cuï thoï Xaù-lôïi Töû baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, neáu taát caû caùc phaùp hoaøn toaøn khoâng coù töï taùnh ñeå coù theå hoøa hôïp, ly taùn thì taïi sao Ñaïi Boà-taùt neâu daãn, phaùt huy Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña khieán caùc Ñaïi Boà-taùt ôû trong ñoù tu hoïc?

Baïch Theá Toân, neáu Ñaïi Boà-taùt chaúng hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thì chaúng bao giôø coù theå ñaït ñöôïc ñoái töôïng mong caàu laø quaû vò Giaùc ngoä cao toät?

Phaät daïy:

–Naøy Xaù-lôïi Töû, ñuùng vaäy, ñuùng vaäy, ñuùng nhö lôøi oâng noùi! Neáu Ñaïi Boà-taùt chaúng hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thì chaúng bao giôø coù theå chöùng ñaéc ñoái töôïng mong ñaït tôùi laø quaû vò Giaùc ngoä cao toät.

# Naøy Xaù-lôïi Töû, caùc Ñaïi Boà-taùt caàn phaûi hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña môùi coù theå chöùng ñaéc ñoái töôïng mong ñaït tôùi laø quaû vò Giaùc ngoä cao toät.

Naøy Xaù-lôïi Töû, ñoái töôïng mong ñaït tôùi cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt laø quaû vò Giaùc ngoä cao toät caàn phaûi coù phöông tieän thieän xaûo môùi coù theå chöùng ñaéc, chöù chaúng phaûi khoâng coù phöông tieän thieän xaûo maø coù theå chöùng ñaéc.

Naøy Xaù-lôïi Töû, caùc Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, neáu thaáy coù töï taùnh cuûa caùc phaùp coù theå naém baét ñöôïc thì neân coù theå chaáp thuû, nhöng chaúng thaáy coù töï taùnh cuûa caùc phaùp coù theå naém baét ñöôïc thì seõ chaáp giöõ caùi gì, nghóa laø chaúng chaáp giöõ ñaây laø Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, ñaây laø Tónh löï ba-la-maät-ña, ñaây laø Tinh taán ba-la-maät-ña, ñaây laø An nhaãn ba-la-maät-ña, ñaây laø Tònh giôùi ba-la-maät-ña, ñaây laø Boá thí ba-la-maät-ña; ñaây laø saéc, ñaây laø thoï, töôûng, haønh, thöùc; ñaây laø nhaõn xöù, ñaây laø nhó, tyû, thieät, thaân, yù xöù; ñaây laø saéc xöù, ñaây laø thanh, höông, vò, xuùc, phaùp xöù; ñaây laø nhaõn giôùi, ñaây laø nhó, tyû, thieät, thaân, yù giôùi; ñaây laø saéc giôùi, ñaây laø thanh, höông, vò, xuùc, phaùp giôùi; ñaây laø nhaõn thöùc giôùi, ñaây laø nhó, tyû, thieät, thaân, yù thöùc giôùi; ñaây laø nhaõn xuùc, ñaây laø nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc; ñaây laø caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, ñaây laø caùc thoï do nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc laøm duyeân sinh ra; ñaây laø ñòa giôùi, ñaây laø thuûy, hoûa, phong, khoâng, thöùc giôùi; ñaây laø nhaân duyeân, ñaây laø ñaúng voâ giaùn duyeân, sôû duyeân duyeân, taêng thöôïng duyeân; ñaây laø caùc phaùp töø duyeân sinh ra; ñaây laø voâ minh, ñaây laø haønh, thöùc, danh saéc, luïc xöù, xuùc, thoï, aùi, thuû, höõu, sinh, laõo töû, saàu bi khoå öu naõo; ñaây laø Boá thí ba-la-maät-ña, ñaây laø Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; ñaây laø phaùp khoâng beân trong, ñaây laø phaùp khoâng beân ngoaøi, phaùp khoâng caû trong ngoaøi, phaùp khoâng khoâng, phaùp khoâng lôùn, phaùp khoâng thaéng nghóa, phaùp khoâng höõu vi, phaùp khoâng voâ vi, phaùp khoâng roát raùo, phaùp khoâng khoâng bieân giôùi, phaùp khoâng taûn maïn, phaùp khoâng khoâng ñoåi khaùc, phaùp khoâng baûn taùnh, phaùp khoâng töï töôùng, phaùp khoâng coäng töôùng, phaùp khoâng nôi taát caû phaùp, phaùp khoâng chaúng theå naém baét ñöôïc, phaùp khoâng khoâng taùnh, phaùp khoâng töï taùnh, phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh; ñaây laø boán Nieäm truï, ñaây laø boán Chaùnh ñoaïn, boán Thaàn tuùc, naêm Caên, naêm Löïc, baûy chi Ñaúng giaùc, taùm chi Thaùnh ñaïo; ñaây laø Thaùnh ñeá khoå, ñaây laø Thaùnh ñeá taäp, dieät, ñaïo; ñaây laø boán Tónh löï, ñaây laø boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc; ñaây laø taùm Giaûi thoaùt, ñaây laø taùm Thaéng xöù, chín Ñònh thöù ñeä, möôøi Bieán xöù; ñaây laø taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, ñaây laø taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa; ñaây laø phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, ñaây laø phaùp moân giaûi thoaùt Voâ töôùng, Voâ nguyeän; ñaây laø baäc Cöïc hyû, ñaây laø baäc Ly caáu, baäc Phaùt quang, baäc Dieäm tueä, baäc Cöïc nan thaéng, baäc Hieän tieàn, baäc Vieãn haønh, baäc Baát ñoäng, baäc Thieän tueä, baäc Phaùp vaân; ñaây laø naêm loaïi maét, ñaây laø saùu pheùp thaàn thoâng; ñaây laø möôøi löïc cuûa Phaät, ñaây laø boán ñieàu khoâng sôï, boán söï hieåu bieát thoâng suoát, ñaïi Töø, ñaïi Bi, ñaïi Hyû, ñaïi Xaû, möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng; ñaây laø ba möôi hai töôùng cuûa baäc Ñaïi só, ñaây laø taùm möôi veû ñeïp phuï thuoäc; ñaây laø phaùp khoâng queân maát, ñaây laø taùnh luoân luoân xaû; ñaây laø trí Nhaát thieát, ñaây laø trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng; ñaây laø quaû Döï löu, ñaây laø quaû Nhaát lai, Baát hoaøn, A-la-haùn, quaû vò Ñoäc giaùc; ñaây laø taát caû haïnh Ñaïi Boà-taùt, ñaây laø quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa chö Phaät; ñaây laø phaøm phu; ñaây laø Thanh vaên; ñaây laø Ñoäc giaùc; ñaây laø Boà-taùt; ñaây laø Nhö Lai.

Naøy Xaù-lôïi Töû, Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, roõ bieát nhö thaät veà taát caû

phaùp taùnh ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc, ñoù laø Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña chaúng theå naém baét, Tónh löï ba-la-maät-ña chaúng theå naém baét, Tinh taán ba-la-maät-ña chaúng theå naém baét, An nhaãn ba-la-maät-ña chaúng theå naém baét, Tònh giôùi ba-la-maät-ña chaúng theå naém baét, Boá thí

ba-la-maät-ña chaúng theå naém baét; saéc chaúng theå naém baét, thoï, töôûng, haønh, thöùc chaúng theå naém baét; nhaõn xöù chaúng theå naém baét, nhó, tyû, thieät, thaân, yù xöù chaúng theå naém baét; saéc xöù chaúng theå naém baét, thanh, höông, vò, xuùc, phaùp xöù chaúng theå naém baét; nhaõn giôùi chaúng theå naém baét, nhó, tyû, thieät, thaân, yù giôùi chaúng theå naém baét; saéc giôùi chaúng theå naém baét, thanh, höông, vò, xuùc, phaùp giôùi chaúng theå naém baét; nhaõn thöùc giôùi chaúng theå naém baét, nhó, tyû, thieät, thaân, yù thöùc giôùi chaúng theå naém baét; nhaõn xuùc chaúng theå naém baét, nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc chaúng theå naém baét; caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra chaúng theå naém baét, caùc thoï do nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc laøm duyeân sinh ra chaúng theå naém baét; ñòa giôùi chaúng theå naém baét, thuûy, hoûa, phong, khoâng, thöùc giôùi chaúng theå naém baét; nhaân duyeân chaúng theå naém baét, ñaúng voâ giaùn duyeân, sôû duyeân duyeân, taêng thöôïng duyeân chaúng theå naém baét; caùc phaùp töø duyeân sinh ra chaúng theå naém baét; voâ minh chaúng theå naém baét, haønh, thöùc, danh saéc, luïc xöù, xuùc, thoï, aùi, thuû, höõu, sinh, laõo töû, saàu bi khoå öu naõo chaúng theå naém baét; Boá thí ba-la-maät-ña chaúng theå naém baét, Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña chaúng theå naém baét; phaùp khoâng beân trong chaúng theå naém baét, phaùp khoâng beân ngoaøi, phaùp khoâng caû trong ngoaøi, phaùp khoâng khoâng, phaùp khoâng lôùn, phaùp khoâng thaéng nghóa, phaùp khoâng höõu vi, phaùp khoâng voâ vi, phaùp khoâng roát raùo, phaùp khoâng khoâng bieân giôùi, phaùp khoâng taûn maïn, phaùp khoâng khoâng ñoåi khaùc, phaùp khoâng baûn taùnh, phaùp khoâng töï töôùng, phaùp khoâng coäng töôùng, phaùp khoâng nôi taát caû phaùp, phaùp khoâng chaúng theå naém baét ñöôïc, phaùp khoâng khoâng taùnh, phaùp khoâng töï taùnh, phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh chaúng theå naém baét; boán Nieäm truï chaúng theå naém baét, boán Chaùnh ñoaïn, boán Thaàn tuùc, naêm Caên, naêm Löïc, baûy chi Ñaúng giaùc, taùm chi Thaùnh ñaïo chaúng theå naém baét; Thaùnh ñeá khoå chaúng theå naém baét, Thaùnh ñeá taäp, dieät, ñaïo chaúng theå naém baét; boán Tónh löï chaúng theå naém baét, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc chaúng theå naém baét; taùm Giaûi thoaùt chaúng theå naém baét, taùm Thaéng xöù, chín Ñònh thöù ñeä, möôøi Bieán xöù chaúng theå naém baét; taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni chaúng theå naém baét, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa chaúng theå naém baét; phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng chaúng theå naém baét, phaùp moân giaûi thoaùt Voâ töôùng, Voâ nguyeän chaúng theå naém baét; baäc Cöïc hyû chaúng theå naém baét, baäc Ly caáu, baäc Phaùt quang, baäc Dieäm tueä, baäc Cöïc nan thaéng, baäc Hieän tieàn, baäc Vieãn haønh, baäc Baát ñoäng, baäc Thieän tueä, baäc Phaùp vaân chaúng theå naém baét; naêm loaïi maét chaúng theå naém baét, saùu pheùp thaàn thoâng chaúng theå naém baét; möôøi löïc cuûa Phaät chaúng theå naém baét, boán ñieàu khoâng sôï, boán söï hieåu bieát thoâng suoát, ñaïi Töø, ñaïi Bi, ñaïi Hyû, ñaïi Xaû, möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng chaúng theå naém baét; ba möôi hai töôùng cuûa baäc Ñaïi só chaúng theå naém baét, taùm möôi veû ñeïp phuï thuoäc chaúng theå naém baét; phaùp khoâng queân maát chaúng theå naém baét, taùnh luoân luoân xaû chaúng theå naém baét; trí Nhaát thieát chaúng theå naém baét, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng chaúng theå naém baét; quaû Döï löu chaúng theå naém baét, quaû Nhaát lai, Baát hoaøn, A-la-haùn, quaû vò Ñoäc giaùc chaúng theå naém baét; taát caû haïnh Ñaïi Boà-taùt chaúng theå naém baét, quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa chö Phaät chaúng theå naém baét, taát caû phaøm phu chaúng theå naém baét, taát caû Thanh vaên chaúng theå naém baét, taát caû Ñoäc giaùc chaúng theå naém baét, taát caû Boà-taùt chaúng theå naém baét, taát caû Nhö Lai chaúng theå naém baét.

Naøy Xaù-lôïi Töû, Ba-la-maät-ña chaúng theå naém baét aáy töùc laø Ba-la-maät-ña khoâng

chöôùng ngaïi; Ba-la-maät-ña khoâng chöôùng ngaïi nhö theá töùc laø Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Caùc Ñaïi Boà-taùt neân hoïc ôû trong ñoù.

Naøy Xaù-lôïi Töû, caùc Ñaïi Boà-taùt, khi hoïc trong ñoù, coøn chaúng ñaéc söï hoïc, huoáng laø ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät, huoáng laø ñaéc phaùp Boà-taùt, huoáng laø ñaéc phaùp chö Phaät,

huoáng laø ñaéc phaùp Ñoäc giaùc, huoáng laø ñaéc phaùp Thanh vaên, huoáng laø ñaéc phaùp phaøm phu. Vì sao? Naøy Xaù-lôïi Töû, vì khoâng coù moät chuùt phaùp naøo coù töï taùnh. Trong phaùp khoâng taùnh laø töï taùnh nhö theá, thì caùi gì laø phaùp phaøm phu, caùi gì laø phaùp Döï löu, caùi gì laø phaùp Nhaát lai, caùi gì laø phaùp Baát hoaøn, caùi gì laø phaùp A-la-haùn, caùi gì laø phaùp Ñoäc giaùc, caùi gì laø phaùp Boà-taùt, caùi gì laø phaùp Nhö Lai?

Naøy Xaù-lôïi Töû, caùc phaùp nhö theá ñaõ chaúng theå naém baét ñöôïc, thì nöông vaøo phaùp naøo maø coù theå neâu baøy laø coù Boå-ñaëc-giaø-la? Boå-ñaëc-giaø-la chaúng theå naém baét ñöôïc thì laøm sao coù theå noùi ñaây laø phaøm phu, ñaây laø Döï löu, ñaây laø Nhaát lai, ñaây laø Baát hoaøn, ñaây laø A-la-haùn, ñaây laø Ñoäc giaùc, ñaây laø Ñaïi Boà-taùt, ñaây laø Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc?

Xaù-lôïi Töû baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, neáu taát caû phaùp ñeàu khoâng coù töï taùnh, hoaøn toaøn chaúng phaûi thaät coù thì döïa vaøo ñaâu ñeå coù theå bieát roõ, ñaây laø phaøm phu, ñaây laø phaùp cuûa phaøm phu, ñaây laø Döï löu, ñaây laø phaùp cuûa Döï löu, ñaây laø Nhaát lai, ñaây laø phaùp cuûa Nhaát lai, ñaây laø Baát hoaøn, ñaây laø phaùp cuûa Baát hoaøn, ñaây laø A-la-haùn, ñaây laø phaùp cuûa A-la-haùn, ñaây laø Ñoäc giaùc, ñaây laø phaùp cuûa Ñoäc giaùc, ñaây laø Ñaïi Boà-taùt, ñaây laø phaùp cuûa Ñaïi Boà-taùt, ñaây laø Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc, ñaây laø phaùp cuûa Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc?

Phaät daïy:

–Naøy Xaù-lôïi Töû, theo yù oâng thì sao? Coù phaûi thaät coù saéc, thaät coù thoï, töôûng, haønh, thöùc nhö caùc phaøm phu ngu si chaáp chaêng?

Xaù-lôïi Töû thöa:

–Baïch Theá Toân, khoâng! Baïch Thieän Theä, khoâng! Chæ do ñieân ñaûo maø phaøm phu ngu si coù chaáp nhö theá.

–Naøy Xaù-lôïi Töû, coù phaûi thaät coù nhaõn xöù, thaät coù nhó, tyû, thieät, thaân, yù xöù nhö caùc phaøm phu ngu si chaáp chaêng?

–Baïch Theá Toân, khoâng! Baïch Thieän Theä, khoâng! Chæ do ñieân ñaûo maø phaøm phu ngu si coù chaáp nhö theá.

–Naøy Xaù-lôïi Töû, coù phaûi thaät coù saéc xöù, thaät coù thanh, höông, vò, xuùc, phaùp xöù nhö caùc phaøm phu ngu si chaáp chaêng?

–Baïch Theá Toân, khoâng! Baïch Thieän Theä, khoâng! Chæ do ñieân ñaûo maø phaøm phu ngu si coù chaáp nhö theá.

–Naøy Xaù-lôïi Töû, coù phaûi thaät coù nhaõn giôùi, thaät coù nhó, tyû, thieät, thaân, yù giôùi nhö caùc phaøm phu ngu si chaáp chaêng?

–Baïch Theá Toân, khoâng! Baïch Thieän Theä, khoâng! Chæ do ñieân ñaûo maø phaøm phu ngu si coù chaáp nhö theá.

–Naøy Xaù-lôïi Töû, coù phaûi thaät coù saéc giôùi, thaät coù thanh, höông, vò, xuùc, phaùp giôùi nhö caùc phaøm phu ngu si chaáp chaêng?

–Baïch Theá Toân, khoâng! Baïch Thieän Theä, khoâng! Chæ do ñieân ñaûo maø phaøm phu ngu si coù chaáp nhö theá.

–Naøy Xaù-lôïi Töû, coù phaûi thaät coù nhaõn thöùc giôùi, thaät coù nhó, tyû, thieät, thaân, yù thöùc giôùi nhö caùc phaøm phu ngu si chaáp chaêng?

–Baïch Theá Toân, khoâng! Baïch Thieän Theä, khoâng! Chæ do ñieân ñaûo maø phaøm phu ngu si coù chaáp nhö theá.

–Naøy Xaù-lôïi Töû, coù phaûi thaät coù nhaõn xuùc, thaät coù nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc nhö caùc phaøm phu ngu si chaáp chaêng?

–Baïch Theá Toân, khoâng! Baïch Thieän Theä, khoâng! Chæ do ñieân ñaûo maø phaøm phu ngu si coù chaáp nhö theá.

–Naøy Xaù-lôïi Töû, coù phaûi thaät coù caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, thaät coù caùc thoï do nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc laøm duyeân sinh ra nhö caùc phaøm phu ngu si chaáp chaêng?

–Baïch Theá Toân, khoâng! Baïch Thieän Theä, khoâng! Chæ do ñieân ñaûo maø phaøm phu ngu si coù chaáp nhö theá.

–Naøy Xaù-lôïi Töû, coù phaûi thaät coù ñòa giôùi, thaät coù thuûy, hoûa, phong, khoâng, thöùc giôùi nhö caùc phaøm phu ngu si chaáp chaêng?

–Baïch Theá Toân, khoâng! Baïch Thieän Theä, khoâng! Chæ do ñieân ñaûo maø phaøm phu ngu si coù chaáp nhö theá.

–Naøy Xaù-lôïi Töû, coù phaûi thaät coù nhaân duyeân, thaät coù ñaúng voâ giaùn duyeân, sôû duyeân duyeân, taêng thöôïng duyeân nhö caùc phaøm phu ngu si chaáp chaêng?

–Baïch Theá Toân, khoâng! Baïch Thieän Theä, khoâng! Chæ do ñieân ñaûo maø phaøm phu ngu si coù chaáp nhö theá.

–Naøy Xaù-lôïi Töû, coù phaûi thaät coù caùc phaùp töø duyeân sinh ra nhö caùc phaøm phu ngu si chaáp chaêng?

–Baïch Theá Toân, khoâng! Baïch Thieän Theä, khoâng! Chæ do ñieân ñaûo maø phaøm phu ngu si coù chaáp nhö theá.

–Naøy Xaù-lôïi Töû, coù phaûi thaät coù voâ minh, thaät coù haønh, thöùc, danh saéc, luïc xöù, xuùc, thoï, aùi, thuû, höõu, sinh, laõo töû, saàu bi khoå öu naõo nhö caùc phaøm phu ngu si chaáp chaêng?

–Baïch Theá Toân, khoâng! Baïch Thieän Theä, khoâng! Chæ do ñieân ñaûo maø phaøm phu ngu si coù chaáp nhö theá.

–Naøy Xaù-lôïi Töû, coù phaûi thaät coù Boá thí ba-la-maät-ña, thaät coù Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña nhö caùc phaøm phu ngu si chaáp chaêng?

–Baïch Theá Toân, khoâng! Baïch Thieän Theä, khoâng! Chæ do ñieân ñaûo maø phaøm phu ngu si coù chaáp nhö theá.

–Naøy Xaù-lôïi Töû, coù phaûi thaät coù phaùp khoâng beân trong, thaät coù phaùp khoâng beân ngoaøi, phaùp khoâng caû trong ngoaøi, phaùp khoâng khoâng, phaùp khoâng lôùn, phaùp khoâng thaéng nghóa, phaùp khoâng höõu vi, phaùp khoâng voâ vi, phaùp khoâng roát raùo, phaùp khoâng khoâng bieân giôùi, phaùp khoâng taûn maïn, phaùp khoâng khoâng ñoåi khaùc, phaùp khoâng baûn taùnh, phaùp khoâng töï töôùng, phaùp khoâng coäng töôùng, phaùp khoâng nôi taát caû phaùp, phaùp khoâng chaúng theå naém baét ñöôïc, phaùp khoâng khoâng taùnh, phaùp khoâng töï taùnh, phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh nhö caùc phaøm phu ngu si chaáp chaêng?

–Baïch Theá Toân, khoâng! Baïch Thieän Theä, khoâng! Chæ do ñieân ñaûo maø phaøm phu ngu si coù chaáp nhö theá.

–Naøy Xaù-lôïi Töû, coù phaûi thaät coù boán Nieäm truï, thaät coù boán Chaùnh ñoaïn, boán Thaàn tuùc, naêm Caên, naêm Löïc, baûy chi Ñaúng giaùc, taùm chi Thaùnh ñaïo nhö caùc phaøm phu ngu si chaáp chaêng?

–Baïch Theá Toân, khoâng! Baïch Thieän Theä, khoâng! Chæ do ñieân ñaûo maø phaøm phu ngu si coù chaáp nhö theá.

–Naøy Xaù-lôïi Töû, coù phaûi thaät coù Thaùnh ñeá khoå, thaät coù Thaùnh ñeá taäp, dieät, ñaïo nhö caùc phaøm phu ngu si chaáp chaêng?

–Baïch Theá Toân, khoâng! Baïch Thieän Theä, khoâng! Chæ do ñieân ñaûo maø phaøm phu ngu si coù chaáp nhö theá.

–Naøy Xaù-lôïi Töû, coù phaûi thaät coù boán Tónh löï, thaät coù boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc nhö caùc phaøm phu ngu si chaáp chaêng?

–Baïch Theá Toân, khoâng! Baïch Thieän Theä, khoâng! Chæ do ñieân ñaûo maø phaøm phu ngu si coù chaáp nhö theá.

–Naøy Xaù-lôïi Töû, coù phaûi thaät coù taùm Giaûi thoaùt, thaät coù taùm Thaéng xöù, chín Ñònh thöù ñeä, möôøi Bieán xöù nhö caùc phaøm phu ngu si chaáp chaêng?

–Baïch Theá Toân, khoâng! Baïch Thieän Theä, khoâng! Chæ do ñieân ñaûo maø phaøm phu ngu si coù chaáp nhö theá.

–Naøy Xaù-lôïi Töû, coù phaûi thaät coù taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, thaät coù taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa nhö caùc phaøm phu ngu si chaáp chaêng?

–Baïch Theá Toân, khoâng! Baïch Thieän Theä, khoâng! Chæ do ñieân ñaûo maø phaøm phu ngu si coù chaáp nhö theá.

–Naøy Xaù-lôïi Töû, coù phaûi thaät coù phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, thaät coù phaùp moân giaûi thoaùt Voâ töôùng, Voâ nguyeän nhö caùc phaøm phu ngu si chaáp chaêng?

–Baïch Theá Toân, khoâng! Baïch Thieän Theä, khoâng! Chæ do ñieân ñaûo maø phaøm phu ngu si coù chaáp nhö theá.

–Naøy Xaù-lôïi Töû, coù phaûi thaät coù baäc Cöïc hyû, thaät coù baäc Ly caáu, baäc Phaùt quang, baäc Dieäm tueä, baäc Cöïc nan thaéng, baäc Hieän tieàn, baäc Vieãn haønh, baäc Baát ñoäng, baäc Thieän tueä, baäc Phaùp vaân nhö caùc phaøm phu ngu si chaáp chaêng?

–Baïch Theá Toân, khoâng! Baïch Thieän Theä, khoâng! Chæ do ñieân ñaûo maø phaøm phu ngu si coù chaáp nhö theá.

–Naøy Xaù-lôïi Töû, coù phaûi thaät coù naêm loaïi maét, thaät coù saùu pheùp thaàn thoâng nhö caùc phaøm phu ngu si chaáp chaêng?

–Baïch Theá Toân, khoâng! Baïch Thieän Theä, khoâng! Chæ do ñieân ñaûo maø phaøm phu ngu si coù chaáp nhö theá.

–Naøy Xaù-lôïi Töû, coù phaûi thaät coù möôøi löïc cuûa Phaät, thaät coù boán ñieàu khoâng sôï, boán söï hieåu bieát thoâng suoát, ñaïi Töø, ñaïi Bi, ñaïi Hyû, ñaïi Xaû, möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng nhö caùc phaøm phu ngu si chaáp chaêng?

–Baïch Theá Toân, khoâng! Baïch Thieän Theä, khoâng! Chæ do ñieân ñaûo maø phaøm phu ngu si coù chaáp nhö theá.

–Naøy Xaù-lôïi Töû, coù phaûi thaät coù ba möôi hai töôùng cuûa baäc Ñaïi só, thaät coù taùm möôi veû ñeïp phuï thuoäc nhö caùc phaøm phu ngu si chaáp chaêng?

–Baïch Theá Toân, khoâng! Baïch Thieän Theä, khoâng! Chæ do ñieân ñaûo maø phaøm phu ngu si coù chaáp nhö theá.

–Naøy Xaù-lôïi Töû, coù phaûi thaät coù phaùp khoâng queân maát, thaät coù taùnh luoân luoân xaû nhö caùc phaøm phu ngu si chaáp chaêng?

–Baïch Theá Toân, khoâng! Baïch Thieän Theä, khoâng! Chæ do ñieân ñaûo maø phaøm phu ngu si coù chaáp nhö theá.

–Naøy Xaù-lôïi Töû, coù phaûi thaät coù trí Nhaát thieát, thaät coù trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng nhö caùc phaøm phu ngu si chaáp chaêng?

–Baïch Theá Toân, khoâng! Baïch Thieän Theä, khoâng! Chæ do ñieân ñaûo maø phaøm phu ngu si coù chaáp nhö theá.

–Naøy Xaù-lôïi Töû, coù phaûi thaät coù quaû Döï löu, thaät coù quaû Nhaát lai, Baát hoaøn, A-la- haùn, quaû vò Ñoäc giaùc nhö caùc phaøm phu ngu si chaáp chaêng?

–Baïch Theá Toân, khoâng! Baïch Thieän Theä, khoâng! Chæ do ñieân ñaûo maø phaøm phu

ngu si coù chaáp nhö theá.

–Naøy Xaù-lôïi Töû, coù phaûi thaät coù taát caû haïnh Ñaïi Boà-taùt, thaät coù quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa chö Phaät nhö caùc phaøm phu ngu si chaáp chaêng?

–Baïch Theá Toân, khoâng! Baïch Thieän Theä, khoâng! Chæ do ñieân ñaûo maø phaøm phu ngu si coù chaáp nhö theá.

–Naøy Xaù-lôïi Töû, coù phaûi thaät coù phaøm phu, thaät coù Döï löu, Nhaát lai, Baát hoaøn, A- la-haùn, Ñoäc giaùc, Ñaïi Boà-taùt, Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc nhö caùc phaøm phu ngu si chaáp chaêng?

–Baïch Theá Toân, khoâng! Baïch Thieän Theä, khoâng! Chæ do ñieân ñaûo maø phaøm phu ngu si coù chaáp nhö theá.

Phaät daïy:

–Naøy Xaù-lôïi Töû, caùc Ñaïi Boà-taùt, tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi phöông tieän thieän xaûo, tuy quaùn caùc phaùp ñeàu khoâng coù töï taùnh, hoaøn toaøn chaúng phaûi thaät coù, nhöng nöông theo theá tuïc phaùt taâm höôùng ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät, vì caùc höõu tình maø tuy giaûng noùi caùc phaùp, khieán cho hoï hieåu bieát chaân chaùnh, xa lìa ñieân ñaûo.

